

TIAGO EMUDUPMUBARARAKTUP CARTADUP

¹ Bikitkit, cartadup mubarararağ ñon kato i'e am eywebe—Deus ebekitkiyű be—soat ka dağacat pe. Ñon Tiago. Deus peam kapikpiğ ñon. Wuyukukat peam tak ñon kapikpiğ—Jesus Cristo beam.

² Okitpitpiyű, eycokcoğ cuy epesop ipiatpi'ajojom ma'gu eyju. ³ Deus eybuyxijojom big ma eyetabut am cekay. Gebum cuy epesop iboap kay. Ixe kay eyetabut cīcā bima, eyetaxim epesop ipiatpi'ajo am. ⁴ Ibun ipiatpi'ajom pima dak cuy eyetaxim epesop. Eyetaxi bima cūğ ma epesop Deus xe. Ikērēat kuğ ğu dak epesop cexe. Soat kukat puxim epesop cexe. ⁵ Cūğ ma eyeku am cexe iam eyetaybit'üm pima, eymutaybinap cuy epejoojuy Deus xewi. Ixe jeymutaybin. Ixe ibu'u ğu wuyemumuojuy ümüm wuywebe. ⁶ “Omutaybin cuy ece” i'e buje, eyetabun cuy epesop Deus kay.

— Wemumuojuy je'ğüm xe'e owebe? — i'ümğu juy epe'e cebe.

“Wemumuojuy je'ğüm xe'e owebe?” i'e'e'ukat tipodoyat puxim—soat tağ kabido timupodoy-podoyiap puxim, itabutbüt puye. ⁷⁻⁸ Wara'at tagtagtağ ma tipodoyat e'em. Imēnpxim wara'at tagtagtağ ma ip jewağuyğuy itabutbūcayū. Warara'acat ixeyű ağuymubabi'üm'üm. Soat em jewağuymuwarururun ip—“Wuyukukat wemumuojuy je'ğüm xe'e owebe?”

i'e'e'ukayū—itabutbūcayū. Itabut cīcā ġu ip—itabut'ūm'ūm ma. Imēnpuye jemumuojuy je'jat ġu ip Deus xewi.

⁹⁻¹¹ Itabucat ibubut kug'ūm pima, icokcok cuy jeenuy ade ibubut kukat co'i Deus xe buye. Guyjom Deus wara'at je'gūm cebe ibubun. Ibubut adeat pit dao ma i'ūm kadai'ip e'ūap co'i. Kaxi cēmcēm. Kaxiepi bima jeditedudum kaxie pibun. Dit at'an. Titip ġu e'em. Imēnpuxim ibubut adeat je'ū wara'at pu ojuy kapikpiġ cīcā bima. Imēneju itabucat ibubut ade bima, icokcok cuy jeenuy ka'ūma kukat co'i Deus xe buye.

¹² Ipiatpi'ajo am wuyetaxi bima wuycokcoġ ace-sop—Jesus kay wuyetabucap epere'ūm pima dak. Wuybuixijo epere buje:

— Soat em eyetait epesop oxe ma — i je'e Deus wuywebe.

Imēn Deus e'em soat pe—ikukpin jekukayū be—jekay itabucayū be. Imēneju wuycokcok wuyju e'em, ipiatpi'ajojom ma'ġu wuyju. ¹³ Deus ikērēat muġēġēan ġu wuywebe. Imēnpuye:

— Deus ikērēat muġēan owebe — i'ūmġu juy epe'e.

Warara'acayū ikērēat muġēġēan wuywebe. Deus pit ka'ūma. ¹⁴ Wuyju ma wuybikuy ikērēat muġē ām. Wuyukpiwatpin ma wuyju ikērēat mujurūgrūġ, ikērēat muġē pin puye. Imēn wuyju jewemuġuykukukum ikērēat muġē ām. ¹⁵ Wuyju ikērēat muġē pin wuybikuy ikērēat muġē ām puye. Soat em wuyju ikērēat mujurūgrūġ. Ikērēat mujurūgrūġxian acesop. Ikērēat mujurūgrūġxian pima bit, “Soat em wūy ma juy epesop owi eye'ū buje” i'e'em Deus wuywebe.

16 Okitpitpiyū, eykukpin cīcā oxe. Jewemuğuyukukum ġu juy epesop. **17** Wuyebay kaxiaat o'gubapuk, kaxiepiat tak. Kasopta dak o'tamubapuk. Kaxiepiat jewarururun, kaxiaat tak: Deus pit jewarururun ġu. Soat em ma ixe xipacat ūmūm wuywebe. Cemumuūm ikērēat kuğ ġu. Xipat soat tağ. Soat wuyju ikuğiat ixe emumubapukpuk ma. Soat em ma xipan wuykuğ. Xipat'ūmat ġu iūmūm wuywebe—xipacat acā. **18** Jekpiwatpin ma ixe wuynaě jebekitkiyūm kawēn icēmat kay wuyetabun puje. Ixe juk wuynaě warara'acat kukap podi ma wuyukam xipan.

19 Okitpitpiyū, dao ġu juy epeyekawēn. Dao ġu dak cuy eyetakomān. Dao ma bit cuy epeküyjo. Gebum cuy epesop iboap kay. **20** Wuyetakoma bima cūğ ġu wuyju jekukum—Deus bikuyap tağ ġu dak. Imēnpuye eyetakomān ġu juy epesop. **21** Imēneju ikērēat muğēğēap cuy epeyepere. Warēmtağ eyekuap tak cuy epeyepere. Yoboğan pin ġu juy epesop. Deus bikuyap tağ cuy epeku. Ixe wuymukūyojom jekawēn. Imēnpuye eyetabun cuy epesop cekawēn kay. Ixe wuydaxijojom jekawēn kay wuyetabut pima.

22 Ixe ekawēn cocomat ġu juy epesop. Cekawēn tağ cuy epeku. Ya'ijojom acā bima bit eyju jewemuğuyukukum. **23** Pūğpūğpūğ Deus ekawēn cocom ā. Inaka cekawēn tağ ġu ip jekukum. Ixeyū waroa kukat puxim. **24** Dao ma ip jewejojom waroa be. Jewejo buje waroa muxipanpan ip. Akiju ip cēmcēm. Dao ma ip yağuyba'ūm'ūm jedopa kay. Imēnpuxmin Deus ekawēn coco'ukayū'in.

Dao ma ip cekawēn cocom. Cekawēn co'isum pit yağuyba'üm'üm ip cekawēn kay. Cekawēn tağ ġu dak jekukum ixeyū ma. ²⁵ Warara'acayū bit daodaodao ġu Deus ekawēn cocom. Jewağuyğuy ip dopdom cekawēn kay. Yağuyba'üm'üm ġu ip cekawēn co'isum. Soat kabia cekawēn cocom ip. Kūyjobit cīcā ip cekawēn kay. Ixe ekawēn cedağ ma wuymutaybitbin. Soat tağ xipat ixe ekawēn. Wuya'ǒmucanucan wuywebe ikērēat muğēap puxim. Deus ixeyū ġucokcoğ soat tağ ja'ō dağ ip jekukum puye.

²⁶ Kawēnkērēat epere'üm pima, te'e ma wuyju e'em "Ocetabut Deus kay" i. Kawēnkērēat epere'üm pima, jewemuğuykukukum wuyju.

²⁷ Deus wuyebay. Ixe wuymutaybitbin apēn itabucat cuy jeku iam. Deus kay wuyetabut pima, cebay'ümat asubuywan. Itop'üm e'üabit tak asubuywan—mudiuat. Itabut'ümat puxim ġu juy ajeku. Ikērēat tak cuy ağujurūğ ġu—pūğ em tak ka'uma. Wuyağuyisum cuy ajeku. Imēn jekukum pima, cūğ ma wuyju jekukum Deus xe. Imēn jekukum pima:

— Icēmān eyetabut okay — i'e'em Deus wuywebe.

2

¹ Okitpitpiyū, iwarum ġu juy soat epejukuk—totidipat, totiokokat tak. Eyetabut wuykukukat kay—Jesus Cristo kay. Ka'uma ma ixe jo'iat jedipap kuğat. Imēneju pūğ pe ma juy soat epejukuk—totidipat, totiokokat tak. ² Ibubut adeat aco'i jajēm eykay eyju awerom pima. Cekaxima idipat kuğ ip. Pūmūn kuğ ip—teibogat kuğ. Ibubut'ümat tak aco'i jajēm. Cekamixa teibog

gu—idip gu. ³ Xipan aco'i epejukuk ibubut adeat. Xipan gu bit aco'i ibubut'umat epejukuk.

— Xik'i juy abik ya'obuyxiat tūyap pe — i aco'i epe'e ibubut adeat pe.

— Cūg'i juy egypt — i aco'i epe'e ibubut'umat pe. — Xik'i abik ipi ju ma — i aco'i epe'e cebe.

⁴ Imēn ey'e buje iwarum ma eyju ip ikuğ. Iwarum ip ikuğ pima, cūg gu Deus xe.

— Teku ikērēat kuğ Deus xe — i eyju e'em cekamixa jojoap tomuju ma.

Imēn xipat gu Deus xe.

⁵ Okitpitpiyū, eya'opicūgcūğ cuy epesop wa'ō kay. Ibubut'umayū o'taē Deus itabut am Jesus kay. Itabut cīcā ip ceckay. Imēnpuye ixeyū o'taē soat em top am ip jexe, ixe soat kukukan pima.

— Okayayū acā jeedop oxe ñ soat kukukan pima — i juk adi o'e Deus kuyje.

Imēn Deus ma ibubut'umayū o'taē top am ip jexe.

⁶ Eyju bit imubuyxi'üm'üm ip. Ibubut'umayū gu eymudadaybotbon—ibubut adeayū acā. Ixeyū ma eymukurururuğ ibimāmāayū ekawēn coco'ukat topabe ixeyū ipiat'ajoa eywebe.

⁷ — Ka'ümğu Jesus co'iat xipacat — i wuyju e'em.

— Jesus ebekitkiyū eyju — i'e'em Deus wuywebe. Ibubut adeayū bit Jesus muymuy.

⁸ — Xipan cuy eyxeat epejukuk xipan eye-wekukap puxim — i juk o'e wuykukukat.

Imēn e'em Deus ekawēntup. Soat em iboap ekawēn tağ jekukum pima, xipan eyju jekukum. Soat ka kukukayū kukukat a'ō dağ eyju jekukum. ⁹ Cekamixa jojoap tomuju iwarum ijodiacat kuğ pima bit, ikērēat kuğ eyju Deus xe. Iwarum ip ikuğ pima, Deus pe wuyawēwēap

ekawēn taḡ ḡu eyju jekukum. ¹⁰ Ade opop Deus pe wuyawēwēap ekawēn. Pūḡ ekawēn mupubun puje, wuyukpiwat ma kuka ace Deus xe soat ekawēn mupubutbun'ukat puxim. ¹¹ “Warara'acat tayxi kaykay ḡu juy epesop” io'e iat “Warara'acat epeyaoka ḡu juy” i dak o'e. Wara'acat aoka buje yukpiwat ma je'e Deus xe warara'acat tayxi eju cepo'ibit ḡu ma'ḡu. Ixe ikērēat kuḡ Deus xe, pūḡ ekawēn mupubut puje. ¹² Deus ekawēn taḡ cuy ajeku. Ixe ekawēn taḡ wuyeku buje, Deus wuya'ōmucanucan wuywebe ikērēat muḡēap puxim. Soat em wuya'ōmucanucan “Eyju ikērēat kuḡ oxe” i'ead puxim wuywebe. Imēnpuye eyekawēntim cuy epeku. Xipan cuy epesop. ¹³ Warara'acat kay wuyetabotaidabotbot'ūm pima, Deus tak itabotaidabotbot ḡu je'e wuykay. Cekay ip wuyetabotaidabotbot pima bit, “Eyju ikērēat kuḡ oxe,” i'ūmḡu Deus je'e wuywebe—“Wetabotaidabotbot eykay,” i acā.

¹⁴ Okitpitpiyū, “Ocetabut Jesus kay” i'ead to-muju acā ḡu Deus wuydaxijojom. Itabut'ūmat ekukuap co'i wuyju jekukum pima, te'e ma wuyju e'em “Ocetabut Jesus kay” i. ¹⁵ Toti'ūm pima, ixaxet'ūm pima dak, apēn xe'e kuka wuykitpitpiyū ajukuk? Cesaysey'ūm pima, ixaxet'ūm pima dak, apēn xe'e kuka wuyixītyū ajukuk? ¹⁶ Say'ūm'ūm pima, doti'ūm'ūm pima dak, te'e ma kuka ace cebe ip:

— Deus cuy xipan jeykuk — i. — Xipan cuy eyesaysum epeku — i dak. — Xipan cuy epeyekōn — i dak.

17 Xipan'üm warara'acat kuğ pima, te'e ma wuyju e'em "Ocetabut Jesus kay" i—jewexe wuyetabut Deus kay.

18 Warara'acat aco'i e'em wuywebe: — Ên ma etabut — i. — On pit xipan warara'acat kuğ — i.

Ön pit e'em eywebe:

— Warara'acat itaybit ğu wuyetabut Jesus kay iam, wuyju xipan warara'acat kuğ'üm pima bit — i.
— Itaybit je'e ip wuyetabut cekay iam wuyju xipan warara'acat kuğ pima — i ön e'em eywebe.

19 Eyetabut püg ma Deus kake iap kay. Imēn xipat cīcā. Ibiög'buk kērēayū dak itabut püg ma Deus kake iap kay. Imēnpuye ip ikarababkak jeparara pibun. **20** Eyağuyba'arẽm cīcā. Te'e ma wuyju e'em: — Ocetabut Jesus kay — i, xipan warara'acat kuğ'üm pima. Iboap iba'arẽm aco'i eyxe. Imēnpuye Abraão oğuwẽn eywebe ey-muküyjo am. **21** Ixe Abraão jekpot o'jomõğ yawa-jeat'a jeje—wita'a jeje. Isaque o'jomõğ. Daxa jeje o'jomõğ Deus etabutpe yaoka am.

— Abraão cūğ ma oxe — i juk adi o'e Deus Abraão eküyjobicap co buje.

22 Apēn cuk adi itabut osunuy iap tağ oeku. Biğ ma Deus kay itabucap yoboğ o'e jetabucap tağ oeku buye. **23** Deus ekawěntup e'em: Abraão itabut osunuy Deus kay, i. Imēnpuye:

— Cūğ ma ën oxe — io'e Deus cebe, i.

Jekpot aoka ojuy bima itabut osunuy Deus ekawěn kay. Imēnpuye:

— Abraão obure — i juk adi o'e Deus.

24 — Ên cūğ ma oxe — i'e'em Deus wuywebe wuyetabut puje acă ğu.

Wuyetabucap tağ wuyeku buje bit: — Cūğ ma ēn oxe — i'e'em wuywebe.

²⁵ Imēnpuxim Raabe jetabucap tağ oeku kuyje yapoan ma'ğu. Ixe Raabe Josué emumujuŷ ū'gunēm jeduk'a be. Guyjom ip o'guju wara'at e dağ yaokaap puxim. Imēnpuye:

— Cūğ ma ēn oxe — io'e Deus Raabe be.

²⁶ Wuybiōğbukbek'ūm pima, te'e ma kuka wuyjebit kuğ ace. Ace'ū kuka. Imēnpuxim wuyetabucap tağ jekukum'ūm pima, te'e ma kuka ace: — Ocetabut Jesus kay — i.

3

¹ Okitpitpiyū, warēmtağ ma wuyju jekukum pima, xipat ğu Deus xe. Itabucayū mutaybitbin'ukat warēmtağ ma jekukum pima bit, ibodi ma xipat ğu cexe. Imēneju ade ğu juy ey'in itabucayū mutaybitbin'ukan je'e. ² Soat wuyju imudopatpan soat kabia. Soat em wuyekawēntip pima bit kuka ikērēat kuğ ğu ajop Deus xe. Ka'ūma em wuyekawēnkērē bima wuya'ōbaca kuka ajop ikērēat mujurūğap puxim. ³ Cavaro biğe asubigemuōm wuyōhō bi be ixeyū be kūyjobit am wuya'ō kay. Wuyju pinap tağ cucum ip, ibiğe yop'it ma'ğu. ⁴ Imēnpuxim kobexixi yobog cīcāat. Imu'abicūğcūğap'ip pit yop'it ma. Kabidoxixi kobexixi mujujum. Imēnpit iboap'im acā kobexixi mu'abicūğcūğ wuyju pinap tağ, yop'it ma'ğu. ⁵ Imēnpuxim wuykō dak ikō'it ma. Inaka wuykōm ma soat em xipan jewemuwēnuwēn wuyju.

Daxae ie'it ma. Inaka yopmupik put yop'ade. Wūy jījā imupikupiğ yop'it ma'ğu o'jesop. ⁶ Wuykō ikō'it ma. Inaka wuykōm

ma wuyju ikērēat mubapukpuğ soat em. Wuyekawēnkērē bima, wuyağumukērērēn apēn daxae yopmukērēnap puxim. Bekin pin ma wuyekawēnkērē. Aypan pima bin ma dak wuyekawēnkērē. Daxa boğ tağwiat e buxim wuykō. ⁷ Wuykō muwağōn pa'ore wuywebe wuyekawēnkērēap puxim. Awaydip tağat'it'it imuwağōn put wuywebe. Wasū dak imuwağōn put wuywebe, ka'oririt tağ wururuğ'ukat tak. Axima dak ibu but wuywebe wuyōhōm. ⁸ Wuykō bit imuwağōn pa'ore wuywebe. Wuykō xipat ģu. Wuyekawēnkērēap cepere ba'ore wuywebe. Wuybu'u bima dak acede ma. Wuyekawēnkērēap xipat ģu puybu nūydi buxim. ⁹ Wuykōm: — Ėn xipat cīcā — i wuyju e'em wuykukukat pe—wuyebay be—kabi beat pe. Wuykōm: — Wūy ma juy eğuy Deus wi ipiat'ajojom — i wuyju e'em warara'acat pe—jebuxim Deus emumugē be. ¹⁰⁻¹² Xepxepti ģu diajēmjēm id'i'a bewi—pūğti acā. Tikōjōjēkati diajēmjēm pima, tikuati ģu kuka o'tiajēm. Wuykō bit id'i'a buxim ģu. Okitpitpiyū, murusu'ip tağwi asão'a bubum ģu wuyju. Gudup'ip tağwi keğebiit'a bubum ģu dak. Tikuati atibu ģu tiyuati bewi. “Ēn xipat cīcā” i'e'ap cēmcēm wuybi bewi. “Wūy ma juy eğuy Deus wi ipiat'ajojom” i'e'ap tak cēmcēm wuybi bewi. Okitpitpiyū, imēn xipat ģu jījā.

¹³ Okitpitpiyū, xipacat cuy ağujurūğ. Cūğ ma juy ajeku warara'acat etabutpe. Yoboğan pin ģu juy ajeku. Wuyju cedağ jekukum pima, warara'acat je'e “Teyüku itaybit cīcā” i. ¹⁴ Wuya'ōtarek pima, te'e ma kuka ace “Ocetaybit cīcā” i, yoboğan

pin pima dak, jewekay acā ġebum pima dak,
wuyetabutkarey warara'acat kay bima dak.

— Dapxi ēn — i'ūmgu juy ace icēmān e'e'ukat pe.

¹⁵ Wuyetabutkarey warara'acat kay bima, jewekay acā ġebum pima dak, Deus pe wuymutaybitbinap tağ ġu wuyju jekukum—Deus kay'ūmat pe wuymutaybitbinap tağ acā. Imēn jekukum pima awaydip tağ omuyku iat puxim wuyju—ibiōgbuk kērēayū kukukat pe wuymutaybitbinap tağ acā. ¹⁶ Wuyetabutkarey bima, jewekay acā ġebum pima dak, soat pabin ma dak kuka ikērēat aġujurūğrūğ, jewewa'ōxikxiğ tak kuka ajop. ¹⁷ Deus pe wuymutaybitbinap tağ jekukum pima bit, ikērēat aceġujurūğ ġu. Wuyaġuyisum cuy ajeku. Kaba'ūm acesop wuyeweweju; wuya'ōpuruğ ġu dak warara'acat ajukuk; wuymucokcokkap kay acā ġu ġebum acesop—warara'acat mucokcokkap kay dak; warara'acat kay wuyetabotaidabotbon tak ajop; xipacat tak aceġujurūğ; jewexe xipacat kuğ ġu ajop warara'acat muġuykuku ojuy. ¹⁸ Itakomaat mudinudin'ukat kadai daidada'ukat puxim. Taidada'ukat kadai daidadam jeku be ġuyjom kake i'e am jexan. Imēnpuxim itakomaat mudinudin'ukat itakomaayū mudinudin ixeyū be i'e am cūğayūm Deus xe.

4

¹ Apēnpuye eyju jewewa'ōxikxiğ? Soat eyju ikērēat kay. Soat em ikērēat kay ġebum eyju. Imēnpuye eyju jewewa'ōxikxiğ, jewewa'ōdawutwun tak. ² Eybubut ade pin. Ikuğ ġu bit. Imēnpuye

eyju warara'acat aoka pin ibubut pu ojuy. Eye-tabikuku jījā warara'acat pubut kay. Imēnpit epejat ġu. Imēnpuye eyju jewewa'ōxikxiğ, jewewa'ōdawutwun tak. Eyemukaypinput kuğ ġu eyju, Deus xewi iojuyjuy'ūm puye. ³ Deus xewi iojuy buje dak, epejat ġu ikērēat muğē ām epejoojuy buye. Eyju iojuyjuy Deus ekukuap tağ ġu jeku am—eyekupinap tağ acā. Eyetabikukuap tomuju ma eyju iojuyjuy Deus xewi. ⁴ Deus cuk epeyepere apēn ayacat jektop o'jepere wara'acat eju jepo am iat puxim. Deus kay'ūmat purem pima, Deus kay wuyetakomām tak ajop. Eyetaybit ġu aco'i iboam. Deus kay'ūmat purem pin pima, Deus kay ġu dak epesop. ⁵ Imēn e'em Deus ekawēntup:

Deus jebiōğbuk o'ğuōm wuywebe, i.
Wuykukpin cīcā cexe, i. Ibikuy jījā wuywebe kūyjobit am jebiōğbuk a'ō kay, i. Wuyju kūyjobit'ūm pima, Deus itabutkarey wuykay, i.

Te'e ma aco'i eyxe bit iboap ekawēn ibararak. ⁶ Warara'acat podi ma Deus pit wuybuywatwan. Imēnpuye Deus ekawēntup e'em:

“Soat podi ma wa'ōbuyxi” i'e'e'ukat kay ġu Deus, i. “Obuywan cuy ece wa'ōbaca'ūm puye” i'e'e'ukat puywatwan pit, i.

⁷ Imēneju kūyjobin cuy epesop Deus a'ō kay.

— A'ō kay bit oceju kūyjobit ġu — i juy epe'e Satanás pe—ibioğbuk kērēayū kukukat pe.

Imēn i'e buje, jenapōn eyxewi. ⁸ Deus kay juy epesop. Eyju ixe kay bima, ixe dak eykay je'e. Epeywemuisun cuy Deus etabutpe. Ikērēat muğēğēap cuy epeyepere cūğ ma eyeku am. Eye-kawēnkērēap tak cuy epeyepere soat em ma eye-

tabut am Deus kay. ⁹ Eyju ikērēat kuğ—ade. Imēnpuye eyğuyucūgcūğ cuy epesop. Epetōtōn cuy. Eybidewayap cuy epeyepere wa am. Ēycokcokkap tak cuy epeyepere eyğuyucūğ ey'e am. ¹⁰ “Bay, obuywan cuy ece, wa'ōbaca'ūm puye” i ey'e buje, Deus jeybuywan. Jeymuisun tak.

¹¹ Okitpitpiyū, epeyewemuymuy ġu juy. Eykitpit muymuy bima, wuyawēwēap ekawēn mupubutbun tak eyju. “Okitpit ikērēat kuğ Deus xe” i'e buje, “Wuyawēwēap ekawēn kawēn ikērē” i dak eyju e'em. “Wuyawēwēap ekawēn kawēn ikērē” i'e buje, iboap ekawēn tağ ġu eyju jekukum—iboap ekawēn mupubutbun acā. ¹² Deus ekawēn acā cūğ ma wuyawēwēm. Ixe be acā wuydaxijo but. Ixe be acā wuymu'ūm put. Imēneju:

— Teku ikērēat kuğ Deus xe — i'ūmğu juy ace. Deus acā itaybit abuyū ikērēat kuğ iam—wuyju bit ka'ūma.

¹³ Okitpitpiyū, eya'ōpicūgcūğ puk wekawēn kay. Te'e ma eyju kawēnwēn eyeweweju.

— Gasū, kuyaje aco'i aceju wara'atka kay — i aco'i eyju e'em eyewewebe. — Ihibun iboka be acesop tarekrek teidadam — i aco'i eyju e'em. — Ade jījā acejat wuyedinheirom — i aco'i eyju e'em. Imēn te'e ma eyju kawēnwēn eyeweweju. ¹⁴ Wuyetaybit ġu xipat tu je'bapuk wuywebe kuyaje iam, xipat ġu xe'e je'bapuk wuywebe iam. Wuyetaybit ġu pugūn ace'ū iam. Kabidiğ puxim wuyju. Tiğ'ajēm'isum dao ma dig'ūm'ūm. Dao ma digwatwan. Kabidigwacap puxim wuyju dak. Dao ma ace'ū. ¹⁵ Imēneju:

— Deus ibikuy bima acā iboam ace'e kuyaje — i juy epe'e eyewewebe. — Deus ibikuy bima acā,

kuyaje buk wuyekapikap kuğ acesop – i juy epe'e eyewewebe. ¹⁶ – Kuyaje juy iboka be acesop wuyekapikap kuğ – i te'e ma eyju bit e'em.

Yobogān pin eyju. Te'en ma eyju xipan jewemuwēnuwēn. Xipat ġu iboap. ¹⁷ Xipacat mujurūg ām wuyetaybit pima, ikērēat kuğ acesop imujurūg ūm pima.

5

¹ Ibubut adeayū, eya'ōpicūğcūğ cuy epesop wa'ō kay. Gasū eybubut ade. Guyjom pit ka'ūma kuğ epesop. Ipiatpi'ajojom ā epesop. Imēnpuye epeyewāwā juy. Wawa juy epesop. ² Eybubut oioroğ—teibogat. Ixiwa'abñt eydoti o'jo'o'o—idip cīcāat. ³ Yoptite opop kuy soat tağ eyedinheiro dağ—isurūğat tağ. Eyeouro dağ tak yoptite opop. Te'e ma eyju ikuğ. Yoptiteat cocom pima warara'acat je'e:

— Tacup ma poro teku osunuy – i. — Teku jebubut o'guwaje jemucokcok am acā – i je'e ip. — Ajo xe'e o'ğūm tadaybotbocayū be? Ka'ūma ma – i je'e ip.

Daxa be wuymupikupikap puxim ipiat epesupi'ajojo. Eybubut muwajeje'uk epesop. Gasū bit Deus je'e eywebe:

— Ikērēat kuğ eyju oxe – i.

⁴ Teidada'uk ġu epesop eykat pe kapikpik'ukayū be cekapikaptei ip. Eya'ōpicūğcūğ cuy epesop. Deus pe jemāmāmām ip eywebe kapikpik'ukayū jekapikaptei kuğ ūm puye. Imēnpuye eymuymuy ip Deus pe. Deus ixeyū emāmāap cocom.

— Ocekariwa ocemudadaybotbon cīcā — i'e'em ip Deus pe. — Ipiat cuy esupi'ajoat ocekariwa be teidadam'ūm puye — i'e'em ip cebe—Deus pe.

Ixe Deus soat podi ma ya'ōbacaat. ⁵ Ijodi bima eybubut ade juk adi epesop. Eycokcoğ cuk adi epesop soat kuğ puye eybubut kuğ. Eybegbeg cuk adi epesop ikuat o'o am. Gasū bit Deus jeymuju ipiat'ajojoap kay.

⁶ — Ikērēat kuğ eyju Deus xe — i napa ma juk adi epe'e'e ikērēat kuğ'ūmat pe.

Ikērēat kuğ'ūmayū aokaka'uk epesop. Ceweikek ġu ip osodop.

— Deus pit ipiat supi'ajoat eywebe — i õn e'em jebubut kay itabucayū be.

⁷ Imēneju eyukpiceğēm ġu juy epesop wuykukukat Jesus ajēmap wiwi am, okitpitpiyū. Ixe ajēmap wiwim cuy epesop apēn kat iwat jekat peat'a wiwim iat puxim. Kat iwat muba'at ajēmap wiwim. Muba'at ajēmjēm taida buje. Jekat'a op puje waram ajēmjēm. Yukpiceğē ġu kat iwat muba'at ajēmap wiwi am. ⁸ Ixe buxim eyju dak eyukpiceğēm ġu juy epesop wuykukukat Jesus ajēmap wiwi am. Epejowiwi juy. Gaxīn ma jajēm. Imēneju eycokcoğ cuy epesop ixe wiwi am.

⁹ Okitpitpiyū, jemāmāmām ġu juy epesop eyeweweju Deus pe “Ikērēat kuğ eyju oxe” i'ead puxim eywebe. Gaxīn ma ixe jajēm. Ixe acā itaybit abuyū ikērēat kuğ iam. Wuyju bit ka'ūma. ¹⁰ Okitpitpiyū, ġebum cuy epesop Deus ekawēn muwēnuwēn'ukayū'ūm'ūm kay—kuyjeayū'ūm'ūm kay. Wuykukukat a'ōbi imuwēnuwēn ip oekuku. Itaxi osodop ip ipiatpi'ajo am. Deus kay

jetabucap o'jepere ġu ip ipiatpi'ajojom ma'ġu ip. Ixeyū'ūm'ūm ekukuap puxim cuy epekukuku.

11 — Icokcok cīcā ip osodop ipiat kay itaxi-ayū'ūm'ūm — i wuyju e'em.

Gebum cuy epesop iboap kay. Jó itaxi osunuy ipiatpi'ajojo am. Deus kay jetabucap o'jepere ġu ipiatpi'ajojom ma'ġu. Eyetaybit wuykukukat cuk adi ixe o'jukukuk xipan. Soat ibubut oi'ūm. Inaka Deus wara'at o'ğüm cebe oi'ūmiat tieğ. Wuykukukat itabotaidabotbot cīcā wuykay. Ixe xipan wuykuğ wuykukpin cīcā cexe buye.

12 Okitpitpiyū, eya'ōpicūğcūğ cuy epesop wa'ō kay. “Wa'ō dağ oce” i'e'em pima, “Deus etabutpe icēmān ñon e'em” i'ūmğu juy epe'e.

— Kabi beat etabutpe icēmān ñon e'em — i'ūmğu dak cuy epe'e. — Ipi o'ğugğeiat etabutpe icēmān ñon e'em — i'ūmğu dak cuy epe'e.

— Oce ġu juy — i juy epe'e'e em'ūm pima. — Oce juy — i bit cuy epe'e'e em pima.

Icēmān acā juy epeyekawēn eyeweweju. Eya'ō dağ cuy epe'e'e soat em. Imēn e'em pima, Deus ipiat supi'ajoat ġu eywebe.

13 Wuyju ipiatpi'ajojom pima, Deus eju juy acekawēn. Wuycokcok pima dak cuy acebibodon cebe “Soat podi ma ēn xipan oceküğ” i'e am cebe. **14** Wuyewātaxipipi bima itabucayū kukukayū juy atakoy yajēm ām wuydukā be. Iwātaxipiat mu'adaap joojuy ip Deus xewi. Ixepti juy timōğ ip iwātaxipiat a be Deus pe imu'ada am.

— Wuykukukat Jesus a'ōbi oceju timōğmōğ a be — i juy je'e ip cebe — iwātaxipiat pe.

15 Imēn iojuy buje, Deus iwātaxipiat ġu'ada wuykukukat Jesus kay itabut ip puye.

Wuyukukukat Jesus iwātaxipiat ̄gu'ada. Apēn cuk adi ikērēat o'̄gjurūgrūg iap ju'uk cebewi—soat ju'uk. ¹⁶ Imēneju apēn cuk adi ikērēat āgjurūgrūg iap cuy āguwēn wuyewewebe. Wuyewebeam cuy acekawēn Deus eju ixe be wuymu'adam. Deus ja'ōbacaap ̄gubapuk wuyewebe wuyju iboap ojuyjuy cexewi bima, ixe bikuyap tāg wuyju jekukum pima dak. ¹⁷ Wuybuxim Elias tak ijodian osunuy—Deus ekawēn muwēnuwēn'ukat kuyjeat. Ixe o'jekawēn Deus eju.

— Muba'at cuy ēgudot ̄gu ocekay — io'e Deus pe. Muba'at oajēm ̄gu Deus ixe ekawēn o'ya'ijojo buye. Ibun cīcā muba'at'ūmap. Muba'at ajēmjēm ̄gu oeku ebapūg koato. 6 kaxi dak ka'ū ̄gu. ¹⁸ O'jekawēn ma'̄guto Deus eju Elias.

— Muba'at cuy waram ēgudot ocekay — io'e cebe. Waram ̄guto kabi beat muba'at o'̄gudot. Kadai waram o'yaypan. Elias puxim wuyju dak cuy wuyemuojuyjuy ajowiwi Deus xewi.

¹⁹ Okitpitpiyū, pūg'in ey'in kawēn icēmat kayap epere buje juy ixe epeyawē waram ̄guto kūyjobit am kawēn icēmat kay. ²⁰ Ikērēat mujurūgrūg'ukat cuy epēguypit cedāg ̄guiat e dāgwi. Imuypit puje, Deus idaxijo. Īguju ̄gu ipiat'ajojoap kay. Ikērēat ju'uk cebewi. Ade jījā ju'uk cebewi. Gebum cuy epesop iboap kay.

Ibūrū ma.

**Deus ekawẽntup Kawẽn iisuat ekawẽn
New Testament in Mundurukú (BR:myu:Mundurukú)**
copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mundurukú

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mundurukú [myu], Brazil

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mundurukú

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

82289dff-6b79-5335-974c-563b93a888ae